



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/442\*  
18 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

## ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 ИЮНЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Вновь имею честь сослаться на резолюцию 1021 (1995), которая была принята Советом Безопасности 22 ноября 1995 года по вопросу об эмбарго на поставки оружия и военного снаряжения, введенном резолюцией 713 (1991).

В моем письме от 13 июня 1996 года (S/1996/433) я препроводил Вам сообщение от 11 июня 1996 года, которое было направлено мне представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и в котором содержалась информация о прогрессе, достигнутом в осуществлении статьи II приложения 1-В к Дейтонскому соглашению. В указанном письме я обязался препровождать Совету Безопасности всю дополнительную соответствующую информацию, которая будет поступать от действующего Председателя ОБСЕ.

Сейчас я имею честь препроводить прилагаемое письмо от 14 июня 1996 года и новое письмо от 17 июня 1996 года с приложением, которые я получил от представителя действующего Председателя ОБСЕ.

Буду признателен Вам за доведение этих документов до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

---

\* Переиздано по техническим причинам.

Приложение I

Письмо представителя действующего Председателя Организации  
по безопасности и сотрудничеству в Европе от 14 июня  
1996 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

Имею честь информировать Вас о том, что, по сообщению нашей делегации в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, сегодня во Флоренции, Италия, было достигнуто соглашение о предельных уровнях вооружений в соответствии со статьей IV приложения 1-В к Дейтонскому соглашению.

Это новое соглашение должно быть подписано в понедельник в Осло и вступить в силу после его подписания.

Действующий Председатель ожидает в ближайшее время получить от посла Норвегии Эйде доклад, который будет препровожден Секретариату.

Йоганнес МАНЦ  
Посол  
Представитель действующего Председателя

/ . . .

Приложение II

Письмо представителя действующего Председателя Организации по  
безопасности и сотрудничеству в Европе от 17 июня 1996 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

Имею честь сослаться на мое сообщение от 14 июня 1996 года и препроводить Вам подготовленный послом Норвегии г-ном Эйдом доклад о достигнутом 14 июня во Флоренции, Италия, Соглашении о предельных уровнях вооружений в соответствии со статьей IV приложения 1-В к Дейтонскому соглашению.

Йоганнес МАНЦ  
Посол  
Представитель действующего Председателя

/ ...

Добавление

АДРЕСАТ: Посол фон Чарнер

ОТПРАВИТЕЛЬ: Посол В. ЭЙДЕ

КАСАТЕЛЬНО: состояния переговоров по статье IV

Стороны на переговорах по статье IV - Босния и Герцеговина, Республика Хорватия, Союзная Республика Югославия, Федерация Боснии и Герцеговины и Республика Сербская - 14 июня на заседании Совета по выполнению мирного соглашения на уровне министров во Флоренции подписали Соглашение о субрегиональном контроле над вооружениями. В качестве отправной точки стороны использовали Договор об обычных вооруженных силах в Европе (Договор ОВСЕ), что нашло свое отражение во многих положениях Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями.

В соответствии с Общим рамочным соглашением о мире в Боснии и Герцеговине (Дейтонское соглашение) стороны согласились установить предельные уровни в отношении следующих пяти категорий вооружений: боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерийских единиц калибра 75 мм и выше, боевых самолетов и ударных вертолетов. Эти пределы, основанные в целом на формуле, определенной в Дейтонском соглашении, ограничивают вооружения Союзной Республики Югославии уровнем, соответствующим приблизительно 75 процентам нынешнего, а вооружения Хорватии и Боснии и Герцеговины уровнем, соответствующим приблизительно 30 процентам нынешнего югославского для каждой (что касается Федерации Боснии и Герцеговины, то для ее вооружений будут установлены предельные уровни в размере двух третей от общего количества по каждой категории, а предельные уровни для Республики Сербской будут составлять оставшуюся треть от общего количества вооружений).

Стороны договорились осуществлять широкий обмен информацией и установить режим интразивных инспекций на местах для проверки соблюдения Соглашения. 21 июня стороны обмениваются информацией о своих запасах вооружений, подпадающих под установленные в Соглашении ограничения, и эта информация будет отражать положение по состоянию на 1 июля 1996 года - дату начала четырехмесячного исходного периода подтверждения.

Как и в Договоре ОВСЕ, в Соглашении содержатся конкретные положения, регламентирующие подлежащие использованию методы сокращения вооружений. В Соглашении устанавливается 12-месячный период сокращения и далее определяются два этапа сокращения. На момент завершения первого этапа (1 января 1997 года) те стороны, которые обязаны провести сокращения, должны выполнить по меньшей мере на 40 процентов свои обязательства по сокращению числа боевых самолетов, ударных вертолетов и артиллерийских единиц и на 20 процентов свои обязательства по сокращению числа боевых танков и боевых бронированных машин.

Еще одним важным аспектом Соглашения является то, что в соответствии с ним учреждается Субрегиональная консультативная комиссия, которая действует как орган по рассмотрению хода осуществления Соглашения. Функции председательствующего в Субрегиональной консультативной комиссии будут выполняться сторонами на основе ротации. Вместе с тем стороны договорились о том, что в 1996 году председательствовать на заседаниях Субрегиональной комиссии будет личный представитель действующего Председателя ОБСЕ.

Соглашение вступило в силу после подписания 14 июня, и поэтому стороны уже начали принимать организационные меры, необходимые для его осуществления. Первый конкретный шаг по осуществлению Соглашения будет сделан 21 июня на первом заседании Субрегиональной консультативной комиссии, в ходе которого стороны обменяются информацией об имеющихся у них вооружениях, в отношении которых в Соглашении установлены ограничения. 21 июня Субрегиональная консультативная комиссия также рассмотрит первоначальный график выполнения Соглашения для обеспечения того, чтобы у сторон не было вопросов в отношении необходимых мероприятий.

Кроме того, к странам – членам ОБСЕ была обращена просьба указать персонал, который мог бы оказывать сторонам содействие в проведении предусмотренных инспекций. В соответствии с положениями Соглашения и с согласия сторон в состав инспекционных групп и групп сопровождения для оказания им помощи во время проведения этих инспекций могут быть назначены специалисты числом до трех человек. Личный представитель составит список фамилий лиц, указанных государствами – членами ОБСЕ, и представит его сторонам, с тем чтобы последние могли им пользоваться.

-----